



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

20 April 2001

Russian

Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Тридцать четвертая сессия

Вена, 25 июня – 13 июля 2001 года

Пункт 14 предварительной повестки дня*

Методы работы Комиссии

Методы работы Комиссии

Записка Секретариата

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	2
II. Обзор направлений нынешней работы Комиссии и возможных направлений будущей деятельности	3–15	2
A. Международный коммерческий арбитраж	3–4	2
B. Законодательство о несостоятельности	5–6	2
C. Электронная торговля	7–9	3
D. Проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников	10–11	3
E. Транспортное право	12–13	4
F. Залоговые права	14–15	4
III. Рассмотрение методов работы Комиссии	16–29	5
A. Нынешние методы работы	16–18	5
B. Возможные альтернативные варианты продолжительности и количества сессий рабочих групп	19–21	5
IV. Заключение и рекомендации	30–31	9

* A/CN.9/482.

I. Введение

1. В своей резолюции 55/151 от 12 декабря 2000 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят шестой сессии доклад о последствиях расширения членского состава Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли. Этот доклад содержится в документе A/CN.9/500.
2. Рассмотрение вопросов, связанных с возможным расширением ее членского состава, открывает перед Комиссией возможность проведения анализа ее нынешних методов работы в целях изучения путей как можно более эффективного использования имеющихся в ее распоряжении ресурсов. Анализ методов работы Комиссии представляется особенно полезным на нынешнем этапе, учитывая непрерывное значительное расширение программы работы Комиссии за последние годы и различные предложения в отношении будущей деятельности, фигурирующие сейчас в ее повестке дня.

II. Обзор направлений нынешней работы Комиссии и возможных направлений будущей деятельности

A. Международный коммерческий арбитраж

3. Рабочая группа по международному коммерческому арбитражу (которая ранее называлась Рабочей группой по международной договорной практике) во исполнение задачи, возложенной на нее Комиссией¹, в настоящее время рассматривает единообразные тексты, касающиеся письменной формы арбитражных соглашений, обеспечительных мер и согласительной процедуры.
4. Ряд дополнительных вопросов в повестке дня Рабочей группы, включая возможную будущую работу по проблеме урегулирования споров в режиме "он-лайн", совместную с Рабочей группой по электронной торговле, указывает на то, что Рабочей группе по международному коммерческому арбитражу еще потребуется провести ряд сессий для завершения возложенной на нее задачи.

B. Законодательство о несостоятельности

5. На своей тридцать третьей сессии в 2000 году Комиссия поручила Рабочей группе по законодательству о несостоятельности подготовить всеобъемлющий свод ключевых целей и основных характеристик четкого режима, регулирующего отношения между кредиторами и должниками в случае несостоятельности, включая рассмотрение внесудебной реструктуризации. С этой целью Рабочей группе поручено подготовить руководство по законодательным вопросам, содержащее гибкие подходы к реализации таких целей и характеристик, включая обсуждение возможных альтернативных подходов, а также их предполагаемых преимуществ и недостатков².
6. Характер работы, которую Комиссия поручила Рабочей группе, и сложность данного вопроса указывают на то, что Рабочей группе еще потребуется провести ряд сессий для завершения возложенной на нее задачи.

С. Электронная торговля

7. На своей тридцать второй сессии в 1999 году Комиссия приняла к сведению рекомендацию, принятую 15 марта 1999 года Центром по упрощению процедур и практике управления, торговли и на транспорте (СЕФАКТ) Европейской экономической комиссии, которая предусматривает, чтобы ЮНСИТРАЛ рассмотрела вопрос о принятии необходимых мер для обеспечения того, чтобы ссылки на "письменную форму", "подпись" и "документ" в конвенциях и соглашениях, касающихся международной торговли, допускали эквиваленты в электронной форме³. Дополнительные предложения в отношении будущей работы в области электронной торговли были рассмотрены Комиссией на ее тридцать третьей сессии в 2000 году⁴. Эти предложения касались электронных договоров, рассматриваемых через призму Конвенции Организации Объединенных Наций о купле–продаже товаров, урегулирования споров и дематериализации титульных документов, особенно в области транспорта.

8. На своей тридцать восьмой сессии, проходившей в Нью-Йорке 12–23 марта 2001 года, Рабочая группа по электронной торговле рассмотрела вышеупомянутые вопросы. Рабочая группа приняла решение рекомендовать Комиссии начать на приоритетной основе работу по подготовке международного документа по определенным вопросам, связанным с электронными договорами. В то же время она приняла решение рекомендовать Комиссии поручить Секретариату подготовку необходимых исследований по следующим трем темам, рассмотренным Рабочей группой: а) всеобъемлющий обзор возможных юридических барьеров на пути развития электронной торговли, существующих в международных документах, в том числе документах, уже упомянутых в обследовании СЕФАКТ, но не только в них; б) дополнительное изучение вопросов, связанных с передачей прав, в частности прав на материальные товары, с помощью электронных средств и механизмов публикации и ведения записи актов передачи или создания обеспечительных интересов в таких товарах; и с) исследование по анализу Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, а также Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, с тем чтобы оценить их адекватность с точки зрения удовлетворения конкретных потребностей, связанных с арбитражем в режиме "он–лайн".

9. В случае одобрения Комиссией рекомендаций Рабочей группы Рабочей группе для их выполнения потребуется еще провести ряд сессий, при условии, что работа в области электронных договоров начнется незамедлительно.

D. Проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников

10. На своей тридцать третьей сессии в 2000 году Комиссия приняла Руководство для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, и рассмотрела предложение о будущей работе в этой области. После обсуждения различных высказанных мнений Комиссия постановила рассмотреть на своей тридцать четвертой сессии вопрос желательности и целесообразности подготовки

типового закона или типовых законодательных положений по отдельным вопросам, охватываемым Руководством для законодательных органов⁵. Для оказания Комиссии помощи в вынесении неофициального решения по этому вопросу Секретариату было предложено в сотрудничестве с другими заинтересованными международными организациями или международными финансовыми учреждениями организовать colloquium для распространения информации о Руководстве для законодательных органов. Участникам этого colloquium следует предложить вносить рекомендации относительно желательности и особенно целесообразности подготовки типового закона или типовых законодательных положений по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, для рассмотрения Комиссией на ее тридцать четвертой сессии. Colloquium будет проведен в течение первой недели тридцать четвертой сессии Комиссии со 2 по 4 июля 2001 года в Венском международном центре. Выводы colloquium будут представлены Секретариату для рассмотрения Комиссией самое позднее в течение последней недели ее тридцать четвертой сессии.

11. Если Комиссия примет решение подготовить типовой закон или типовые законодательные положения по отдельным вопросам, охватываемым Руководством для законодательных органов, то выполнение такой работы, по всей видимости, нужно будет поручить рабочей группе.

Е. Транспортное право

12. В соответствии с мандатом, возобновленным Комиссией на ее тридцать третьей сессии⁶, Секретариат в сотрудничестве с Международным морским комитетом (ММК) в настоящее время рассматривает широкий круг вопросов права в области международных перевозок с целью представления на следующей сессии Комиссии доклада с перечислением вопросов в области транспортного права, которые могли бы стать предметом будущей работы Комиссии, а также, насколько это возможно, возможных решений. Результаты проведенной Секретариатом работы отражены в документе A/CN.9/497.

13. Если Комиссия примет решение подготовить международный документ, например конвенцию по транспортному праву, то выполнение такой работы, по всей видимости, нужно будет поручить рабочей группе.

Г. Залоговые права

14. По просьбе Комиссии⁷ Секретариат подготовил исследование, содержащее подробный анализ отдельных проблем в области права обеспеченного кредитования и возможные решения, для рассмотрения Комиссией на ее тридцать четвертой сессии (A/CN.9/496). На своей тридцать третьей сессии Комиссия постановила, что после рассмотрения этого исследования она сможет принять решение о том, следует ли продолжать работу по этой теме и в каком контексте.

15. Если Комиссия примет решение подготовить типовой закон или аналогичный документ, то выполнение такой работы, по всей видимости, нужно будет поручить рабочей группе.

III. Рассмотрение методов работы Комиссии

A. Нынешние методы работы

16. В соответствии со сложившейся практикой Комиссия имеет право проводить одну сессию в год, состоящую не более чем из 40 заседаний (общей продолжительностью в 20 рабочих дней), а ее рабочие группы могут в совокупности провести не более 120 заседаний (в общей сложности в течение 60 рабочих дней). За несколькими исключениями, право Комиссии на конференционное обслуживание традиционно используется для обслуживания одной годовой сессии Комиссии, продолжающейся обычно две или три (иногда четыре) недели, и двух годовых сессий каждой из ее трех рабочих групп.

17. Каждая сессия рабочей группы длится обычно две недели, по два заседания в день. Для обеспечения принятия доклада в ходе сессии части проекта доклада обычно подготавливаются Секретариатом Комиссии и направляются на перевод по мере продвижения работы в рабочей группе. Последний день сессии традиционно посвящен принятию доклада. Для обеспечения того, чтобы в последний день сессии участники имели в своем распоряжении весь проект доклада на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, в предпоследний день заседания не проводятся, и этот день обычно посвящен только подготовке проекта доклада.

18. Опыт проведения сессий рабочих групп показывает, что, хотя на последний день намечается проведение двух заседаний, в большинстве случаев рабочим группам удается принять доклад на утреннем заседании. Поэтому большинство рабочих групп проводят практически лишь 17 заседаний за сессию, а не 20 заседаний, на которые они обычно могут рассчитывать.

B. Возможные альтернативные варианты продолжительности и количества сессий рабочих групп

19. Характер документов, подготавливаемых Комиссией, и трудности, присущие унификации и согласованию правовых текстов во всеобщих масштабах, требуют от рабочих групп проведения тщательной подготовительной работы. Продолжительность и количество сессий рабочих групп были изначально установлены таким образом, чтобы рабочие группы имели достаточно времени для подготовки текстов, подлежащих принятию Комиссией.

20. При общей квоте, допускающей проведение только шести сессий рабочих групп в год, увеличение числа проектов, которыми занимается Комиссия, означает, что, как правило, каждому проекту может быть посвящена только одна годовая сессия рабочей группы. С учетом общей ограниченности конференционного времени, выделяемого каждому вспомогательному органу Генеральной Ассамблеи, маловероятно, что Комиссии может быть предоставлено больше конференционного времени, чем другим органам. Поэтому включение дополнительных тем в программу работы Комиссии, как представляется, возможно лишь при одном из следующих условий: а) если Комиссия увеличит общее количество рабочих групп до шести, и каждая из них

будет проводить две ежегодных сессии продолжительностью только в одну неделю; или b) если каждая рабочая группа будет заниматься двумя разными темами (отводя на каждую тему по одной неделе) в течение своих сессий или если две рабочие группы будут совместно использовать один двухнедельный период заседаний, при этом одна сессия будет проводиться в течение первой недели, а вторая – в течение второй недели (т.е. будут проводиться две сессии одна за другой).

21. Практические последствия этих вариантов могут проявиться в четырех областях: а) объеме путевых расходов делегаций и представителей Секретариата; б) оперативности и качестве работы; в) подготовке и принятии сессионных докладов; и d) конференционных расходах. Эти последствия рассматриваются ниже.

1. Путевые и связанные с этим расходы делегаций и представителей Секретариата

22. Увеличение количества рабочих групп, каждая из которых будет проводить две сессии в год продолжительностью одну неделю, как это предусматривается первым вариантом в пункте 20, явно приведет к росту путевых расходов как делегаций, так и сотрудников Секретариата, вследствие чередующегося характера заседаний Комиссии и ее рабочих групп. Бюджет Секретариата на текущий двухгодичный период не предусматривает такого увеличения расходов.

23. Второй вариант (т.е. когда одна рабочая группа будет заниматься двумя разными темами (отводя на каждую по одной неделе) в течение одной сессии или когда две рабочих группы будут проводить каждая свою сессию последовательно одна за другой) может и не иметь столь негативных финансовых последствий, хотя положение разных делегаций может быть различным. Для государств-членов и наблюдателей, которые обычно представлены одними и теми же делегатами на всех или по крайней мере на нескольких сессиях рабочих групп, финансовые последствия каждого из этих вариантов будут незначительными. Для государств-членов и наблюдателей, которые направляют делегации разного состава на каждую сессию рабочей группы, в зависимости от рассматриваемой темы, финансовые последствия могут быть такими же, как и в первом варианте, если эти государства-члены и наблюдатели пожелают изменить состав своих делегаций во время второй недели. Что касается путевых расходов представителей секретариата Комиссии, то первый вариант может привести к увеличению путевых расходов по сравнению с нынешней ситуацией в той мере, в какой разные темы потребуют замены персонала, обслуживающего данный период заседаний; однако будут прилагаться всемерные усилия к тому, чтобы весь период заседаний обслуживали одни и те же сотрудники.

2. Последствия для оперативности и качества работы

24. Оба варианта позволяют сократить количество времени, затрачиваемого для рассмотрения каждой темы, максимум до 10 заседаний (или пяти дней) в течение одной сессии рабочей группы. Таким образом, общее конференционное время составит примерно половину того времени, которое в настоящее время затрачивает рабочая группа на порученный ей проект. Явный недостаток этих вариантов заключается в том, что, при неизменности всех остальных факторов,

рабочей группе потребуется, как показывает чисто арифметический подсчет, вдвое больше сессий, чем необходимо в настоящее время для завершения проекта текста, подлежащего принятию Комиссией.

25. Анализ практики работы других вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи, занимающихся правовыми вопросами, показывает, что, несмотря на общую тенденцию к сокращению продолжительности сессий рабочих групп и специальных комитетов, это серьезно не сказывается ни на оперативности, ни на качестве работы таких органов. В качестве недавнего примера можно привести Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года для выработки международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом, а впоследствии международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма в целях дополнения соответствующих существующих международных документов и затем рассмотрения способов дальнейшего совершенствования всеобъемлющей правовой системы конвенций, касающихся международного терроризма⁸. Специальный комитет принял организацию работы, предусматривающую проведение одной сессии в год в течение одной или двух недель, обычно в начале года. После этого работа продолжается в рамках рабочей группы Шестого комитета, которая проводит свою сессию позднее в течение этого же года. Несмотря на короткую продолжительность его сессий, менее чем за пять лет Специальный комитет согласовал несколько текстов, на основе которых было принято два договора⁹. Специальный комитет подготовил проект международной конвенции о борьбе с ядерным терроризмом, а в конце 2000 года приступил к работе над проектом всеобъемлющей конвенции о международном терроризме. Четвертая сессия Специального комитета продолжалась одну неделю¹⁰.

26. Сокращение продолжительности сессий межправительственных органов, как правило, требует некоторой адаптации их процедур, с тем чтобы это сокращение не сказалось на оперативности выполняемой ими работы. Опыт работы некоторых других органов, например Рабочей группы, учрежденной Шестым комитетом Генеральной Ассамблеи для рассмотрения мер по борьбе с международным терроризмом, или Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи, указывает на то, что менее продолжительные сессии могут побудить делегации к проведению неофициальных консультаций до фактического заседания или параллельно с ним, с тем чтобы использовать конференционное время только для тех вопросов, которые требуют обсуждения на официальном заседании¹¹. Эффективное сочетание работы на пленарных заседаниях и межсессионных консультаций позволяет оптимально использовать конференционное время. Это в свою очередь позволяет соответствующим органам своевременно достичь их целей без потери качества.

27. В случае Комиссии сокращение продолжительности сессий рабочих групп может иметь то дополнительное преимущество, что облегчит задачу определения состава делегаций государств-членов и наблюдателей. В ходе неофициальных встреч с представителями Секретариата государства-члены и наблюдатели указывали, что становится все труднее обеспечивать участие экспертов на сессиях рабочих групп, особенно экспертов от правительств, промышленности или частных кругов, которые зачастую не могут оторваться от

выполнения своих обычных профессиональных обязанностей на две недели подряд.

3. Последствия для подготовки и принятия докладов о работе сессий рабочих групп

28. Сокращение конференционного времени, имеющегося в распоряжении каждой сессии рабочей группы, если решение об этом будет принято Комиссией, потребует также изменения процедуры подготовки и принятия докладов рабочих групп. В настоящее время один полный день, обычно предпоследний день сессии, резервируется исключительно для подготовки доклада, и в этот день заседания не проводятся. Если общее конференционное время будет сокращено максимум до 10 заседаний (т.е. пяти дней), то от нынешней практики придется отказаться, чтобы использовать конференционное время в максимально возможной степени для обсуждения основных вопросов. Если учесть время, необходимое для перевода проекта доклада на другие языки и его распространения, то представляется невозможным подготовить доклад, охватывающий весь период работы сессии, для принятия его рабочей группой на ее последнем заседании, как это происходит в настоящее время. В этой связи Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть нижеследующие варианты.

а) *Неполный доклад, принимаемый на той же сессии.* Согласно этому варианту рабочая группа могла бы проводить обсуждение основных вопросов в течение первых восьми заседаний (например, с понедельника по четверг), при этом Секретариат будет готовить проект доклада за весь период. Хотя это может потребовать работы письменных переводчиков в ночную смену, в этом случае на первый взгляд представляется возможным подготовить заключительные части проекта доклада (т.е. части, отражающие работу восьмого заседания, проводимого во второй половине дня в четверг) для распространения на десятом заседании (во второй половине дня в пятницу). Однако в этом случае невозможно будет подготовить часть доклада о работе девятого заседания (в первой половине дня в пятницу). Этот явный недостаток данного варианта можно устранить разными методами. Например, рабочая группа, подготавливающая проект документа, может пожелать использовать первые восемь заседаний для обсуждения его отдельных положений, а девятое заседание зарезервировать для обсуждения открытых вопросов и для обмена мнениями более общего характера, что можно было бы не освещать в докладе. Или же основные итоги этого заседания Председатель мог бы кратко изложить и впоследствии включить в доклад, либо информацию о работе этого заседания Секретариат мог бы включить в рабочий документ, подготавливаемый для следующей сессии рабочей группы.

б) *Полный доклад, принимаемый на более позднем этапе.* Согласно этому варианту рабочая группа могла бы проводить обсуждение основных вопросов в течение всего имеющегося конференционного времени, а проект доклада за весь период подготавливал бы Секретариат. Однако рабочая группа в этом случае не сможет принять доклад на этой же сессии. Доклад может быть принят рабочей группой в начале ее следующей сессии, что является обычной практикой в некоторых организациях, или же Секретариат мог бы опубликовать его позднее в качестве своего собственного отчета о работе сессии. В первом случае делегаты будут иметь возможность на следующей сессии предложить

внести исправления или поправки в проект доклада. Однако до этого доклад будет иметь статус проекта. Еще один потенциальный недостаток заключается в том, что на двух следующих одна за другой сессиях делегаты могут быть разными или могут не столь хорошо помнить о работе группы, как это было в ходе самой сессии. Во втором случае, если доклад будет готовиться Секретариатом, то он, как правило, должен представляться рабочей группе на утверждение.

4. Последствия с точки зрения конференционных расходов

29. В принципе ни один из вариантов, предложенных в пункте 20, не будет иметь значительных финансовых последствий с точки зрения большей части конференционных расходов (т.е. расходов на залы заседаний, услуги сотрудников по документации и конференционному обслуживанию, звукозаписи и техническому обеспечению), при этом единственное возможное исключение составляют расходы, связанные с обеспечением синхронного перевода. Возможные последствия с точки зрения расходов, связанных с обеспечением синхронного перевода, будут зависеть от ряда факторов, таких как продолжительность контрактов устных переводчиков и наличие необходимости приглашать для обслуживания заседаний переводчиков из других мест, что может привести к возникновению дополнительных путевых расходов, которые придется покрывать организации. В какой мере каждый из этих вариантов приведет к дополнительным расходам, невозможно предсказать, поскольку это будет зависеть также от того, насколько заседания рабочих групп вписываются в общий план заседаний каждого места службы (например, в Нью-Йорке и Вене) в каждый конкретный период.

IV. Заключение и рекомендации

30. Из анализа программы работы Комиссии явствует, что, применяя нынешние методы, Комиссия не сможет выполнять свою нынешнюю программу и одновременно осуществлять работу во всех областях, которые в настоящее время рассматриваются на предмет будущей деятельности. Если продолжительность и периодичность сессий рабочих групп останутся неизменными, то Комиссии придется либо отказаться от разработки отдельных тем, либо отложить такую работу до тех пор, пока одна из ее рабочих групп не завершит выполнение стоящих перед ней задач. Однако в результате этого Комиссия упустит благоприятную возможность унификации правовых положений, касающихся торговли, которая открывается в связи с нынешней глобализацией и либерализацией торговли. Кроме того, перенос работы по унификации или отказ от будущей работы, которую необходимо было бы выполнить в интересах дела, могут не оправдать ожиданий государств-членов или других организаций, которые представили предложения в отношении будущей деятельности Комиссии в этих областях.

31. Предложения, выдвинутые Секретариатом в отношении пересмотра методов работы, призваны не допустить срыва в выполнении программы работы Комиссии и негативных последствий для ее общей деятельности в области унификации. Предлагая такие альтернативные варианты, Секретариат учитывал необходимость обеспечения максимально эффективного использования

ресурсов, имеющихся в распоряжении Комиссии. Поэтому Секретариат стремился сформулировать свои предложения таким образом, чтобы, в случае их принятия Комиссией, можно было бы обеспечить ожидаемое расширение программы работы Комиссии без понижения уровня профессионализма, который присущ работе Комиссии и в значительной степени способствует ее высокой репутации.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/54/17), пункты 340–343*

² Там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17), пункт 409.*

³ Там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/54/17), пункт 316.*

⁴ Там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17), пункт 384–388.*

⁵ Там же, пункт 379.

⁶ Там же, пункт 427.

⁷ Там же, пункт 463.

⁸ Этот мандат непрерывно обновляется и пересматривается Генеральной Ассамблеей на ежегодной основе в ее резолюциях о мерах по борьбе с международным терроризмом.

⁹ Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом, принятая Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 52/164 от 15 декабря 1997 года, и Международная конвенция о борьбе с финансированием терроризма, принятая Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/109 от 9 декабря 1999 года.

¹⁰ См. доклад Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 37 (A/55/37), пункт 1*).

¹¹ Рабочая группа провела между сессиями напряженные консультации. Такая же процедура применялась Специальным комитетом, учрежденным резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи (см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 37 (A/55/37), пункт 9*).